

新來澳兒童與本地兒童 的 融合研究

梁啟賢・陳國康



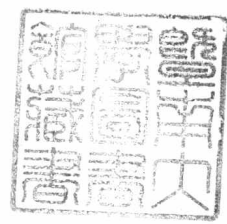
澳門理工學院

450/.657
2008/

港台書

新來澳兒童與本地兒童 的 融合研究

梁啟賢・陳國康



澳門理工學院

2007 年 5 月

作者簡介：

梁啟賢

澳門理工學院公共行政高等學校社會工作課程
講師

陳國康

香港城市大學人文社會科學學院應用社會科學系
副系主任

新來澳兒童與本地兒童的融合研究

The study of integration between children and newly immigrated children

作者：梁啟賢・陳國康

出版：澳門理工學院

印刷：嘉華印刷公司

初版日期：2007 年 5 月

初版印刷數量：500 本

非賣品

ISBN 978-99937-58-38-9

版權所有・不得翻印

目錄

目錄.....	i
圖表目錄.....	ii
引言.....	1
研究目標.....	1
新來澳人士的概況	2
社交融合(Social Integration)的概念及理論	2
研究方法及過程.....	4
抽樣方法.....	5
問卷設計.....	5
研究過程.....	5
研究局限.....	6
問卷調查結果.....	7
新來澳受訪學童的基本資料.....	7
本地受訪學童的基本資料	9
調查結果.....	11
焦點小組.....	38
焦點小組結果分析——本地學生組	38
焦點小組結果分析——新移民學生組.....	46
焦點小組結果分析——訪問學校社工及老師.....	52
分析及總結	56
建議.....	57
附錄一：問卷樣本	60
附錄二：焦點小組及個別訪問大綱	69
鳴謝.....	71

圖表目錄

表 1：新來澳受訪學童的性別	7
表 2：新來澳受訪學童的年齡	7
表 3：新來澳受訪學童在內地時居住的省份	8
表 4：新來澳受訪學童現時居住的地區	8
表 5：本地受訪學童的性別	9
表 6：本地受訪學童的年齡	9
表 7：本地受訪學童現時居住的地區	10
表 8：新來澳學童的需要意見平均值	11
表 9：本地學童對新來澳學童的需要意見平均值	12
表 10：新來澳受訪學童：「我願意坐在本地同學的座位隔離。」	13
表 11：本地受訪學童：「我願意坐在新來澳同學的座位隔離。」	13
表 12：新來澳受訪學童：「學校的課餘活動應分開新移民及本地的兩種學生。」	14
表 13：本地受訪學童：「學校的課餘活動應分開新來澳及本地的兩種學生。」	14
表 14：新來澳受訪學童：「我喜歡與本地學生傾談。」	15
表 15：本地受訪學童：「我喜歡與新來澳學生傾談。」	15
表 16：新來澳受訪學童：「我覺得很難與本地同學做朋友。」	16
表 17：本地受訪學童：「我覺得很難與新來澳同學做朋友。」	16
表 18：新來澳受訪學童：「與本地同學在一起，我感到很厭煩。」	17
表 19：本地受訪學童：「與新來澳同學在一起，我感到很厭煩。」	17
表 20：新來澳受訪學童：「本地學生友善。」	18
表 21：本地受訪學童：「新來澳學生友善。」	18
表 22：新來澳受訪學童：「我覺得很容易聽懂本地同學的字句。」	19
表 23：本地受訪學童：「我覺得很容易聽懂新來澳同學的字句。」	19
表 24：新來澳受訪學童：「新移民學生應與本地學生安排在同一班裏讀書。」	20
表 25：本地受訪學童：「新來澳學生應與本地學生安排在同一班裏讀書。」	20
表 26：新來澳受訪學童：「與本地同學在一起，我會覺得很自然。」	21
表 27：本地受訪學童：「與新來澳同學在一起，我會覺得很自然。」	21

表 28：新來澳受訪學童：「我介意與本地同學一起吃午餐。」	22
表 29：本地受訪學童：「我介意與新來澳同學一起吃午餐。」	22
表 30：新來澳受訪學童：「本地學生骯髒。」	23
表 31：本地受訪學童：「新來澳學生骯髒。」	23
表 32：你（新來澳受訪學童）有沒有跟本地同學做朋友？	24
表 33：你（本地受訪學童）有沒有跟新來澳同學做朋友？	24
表 34：你（新來澳受訪學童）有沒有跟本地同學玩？	24
表 35：你（本地受訪學童）有沒有跟新來澳同學玩？	25
表 36：你（新來澳受訪學童）跟本地同學玩甚麼？	25
表 37：你（本地受訪學童）跟新來澳同學玩甚麼？	26
表 38：你（新來澳受訪學童）有沒有跟本地同學傾偈？	26
表 39：你（本地受訪學童）有沒有跟新來澳同學傾偈？	27
表 40：你（新來澳受訪學童）跟本地同學傾甚麼話題？	27
表 41：你（本地受訪學童）跟新來澳同學傾偈是因為甚麼事？	28
表 42：你（新來澳受訪學童）有沒有給予本地同學任何幫助？	28
表 43：你（本地受訪學童）有沒有給予新來澳同學任何幫助？	29
表 44：你（新來澳受訪學童）幫助本地同學甚麼？	29
表 45：你（本地受訪學童）為甚麼去幫助新來澳同學？	30
表 46：你（新來澳受訪學童）以甚麼態度／心情／用心程度來幫助本地同學？	30
表 47：你（新來澳受訪學童）有沒有跟本地同學一起討論學業問題？	31
表 48：你（本地受訪學童）有沒有跟新來澳同學一起討論學業問題？	31
表 49：你（新來澳受訪學童）有沒有試過與本地同學發生衝突或吵架？	31
表 50：你（本地受訪學童）有沒有試過與新來澳同學發生衝突或吵架？	32
表 51：你（新來澳受訪學童）是因為甚麼事與本地同學發生衝突或吵架？	32
表 52：你（本地受訪學童）是因為甚麼事與新來澳同學發生衝突或吵架？	33
表 53：你來澳門入學後，有沒有遇過下列困難呢？	33
表 54：在學業上，你（新來澳受訪學童）遇過甚麼困難呢？	34
表 55：遇到上述困難的時候，你（新來澳受訪學童）找誰幫助或傾訴？	37

新來澳兒童與本地兒童融合研究

引言

在 1999 年後，由於澳門正式回歸中國，而澳門和內地的交往也日益頻繁，由內地移居澳門的人數，在近數年有持續上升的趨勢，根據澳門特區政府統計暨普查局的估計，指出在未來廿年之間，將會有約萬的內地居民移居澳門。統計數字亦顯示出內地前來的人口中，十八歲以下的青少年佔有重要比重，例如：在 2005 年，共有人可合法移居澳門，而適齡入學的兒童則有，佔整年新來澳人士的百分之，如何協助這類別人士適應及融入本地社會，已成為特區政府、教育界及社會服務機構的一個重要課題。

正因應著新來澳的兒童日漸增加，本研究正是希望透過有系統的研究分析新來澳兒童在學校面對的問題，和本地兒童的相處關係；為了使各有關機構、部門可更知悉新來澳兒童的需要，故向澳門理工學院申請是次研究經費，並進行研究計劃。

本研究的目的是在於了解新來澳兒童與本地兒童的社交融合的狀況，包括了解融合的程度、融合的困難、雙方面所採用以解決困難的方法、社會服務的運用及建議。在分析影響社交融合的情況時，會特別留意四個變項，包括偏見、社交距離、排斥及適應對融合程度高低的關係。研究的對象包括四方面人士：新來澳的兒童、本地兒童、社會工作者及學校教師。

研究目標

本研究的目的是在於了解新來澳兒童與本地兒童的社交融合的狀況，包括了解融合的程度、融合的困難、雙方面所採用以解決困難的方法、社會服務的運用及建議。在分析影響社交融合的情況時，會特別留意四個變項，包括偏見、社交距離、排斥及適應對融合程度高低的關係。研究的對象包括四方面人士：新來港的兒童、本地兒童、教師及學校社工。

新來澳人士的概況

除了少數是投資移民家庭的家境會較佳外，大部分新來澳兒童是以家庭團聚來澳門的，他們大多屬於低下階層的家庭，是次研究主要是針對上述新來澳的兒童；由於他們失去原有的社交網絡，加上家庭的資源有限，他們如何適應及融入本地的生活便是他們要面對的問題。

陳茂釗、葉建源等學者 (1997) 指出新移民學童通常面對三個層面的適應問題，其分別是個人、小組及社會，個人方面主要是學習，特別是學習英文上；在小組上，則是否得到同儕的支持及與他們的關係；在社會方面，主要是研究社區內，有沒有足夠的社區活動、有否促進社區參與，及願意接受新移民的程度。

過去，本地鮮有研究新來澳人士的問題，直至 2004 年，社會工作局委託澳門大學社會科學系進行了一系列的研究，並出版《新來澳定居人士之生活狀況及需求調查》後，社會人士始開始關注新來澳人士的社會服務的需要，在上述研究中，發現新來澳人士大都是家庭收入較低，他們十分關心就業問題及子女的教育(黃漢強、程惕潔，2004)，相信是他們認為工作可協助他們解決生活問題，而關心子女教育則是希望下一代可以透過教育，來改善未來的生活處境，這也是一般典型華人社會常見的想法，所謂“萬官皆下品，唯有讀書高”，因此，新來澳家庭特別關心教育及青少年服務(梁啓賢，2000)。

社交融合(Social Integration)的概念及理論

社交融合(Social Integration)又被譯為社會整合，Ratcliffe(2000)曾指出：社會整合的概念，最早是上世紀二十年代，芝加哥學派用來分析少數民族被“整合”到主流社會的過程，尤其是指外來的少數民族或個人，接納改變自己的文化、傳統、習慣、甚至世界價值觀，來融入主流社會。

當然，也有不同學者對社會融合的概念有不同的理解。一般來說，這個辭語會被理解為一過程，在這個過程中，不同的部份互相加入，組合而成一個新的整體。早

期的理論家，例如Landecker試圖對融合分類，他認為融合共可分為四大類，包括文化(cultural)、規範(normative)、溝通(communicative)及功能(functional)，他認為後三者可總稱為社會融合。

另外Durkheim及Parsons對規範整合的意義作出解釋，所謂規範整合乃是指能否達致一共同的價值觀 (common value)，而功能組合乃是指在不同的次系統中間達致一個平衡點，而不同的次系統之間存在互相依賴的關係(Angell, 1972)。但這些定義仍然偏向於理念化及抽象化，亦難以將它們作出操作化定義。

一個較為簡單的定義方法，就是將社交融合視為一個將不同部份黏合(bond)在一起的行動。這個黏合的關係是透過不同的社會制度及社會關係網中逐漸建立。透過這些連繫，個人能接受到及培養到一個合適的文化及價值觀，確立合適的角色，學習技巧及知識，以便能與黏合的不同部份有效地發揮功能，亦由此建立個人形象。制度連繫連接個人與社會結構及環境，而社交網絡則連繫個人與生活在同一社區的眾人，這類的連繫我們可以稱為社交融合，而透過這個社交網絡，個人亦可更易於與社會結構及環境建立更有效的連繫，從而達致更深一層的融合。

在研究移民的文獻中，融合常常被稱為一個新群體 — 通常是少數及邊緣的群體，進入核心及主流群體的一個過程。社會融合便會被理解為這個新群體如何進入及與接受群體(receiving group)建立網絡的行動及過程，但這進入的過程能否成功，常常端賴於接受群體的接納性。其實融合不應該只是單方面界定為新群體如何溶合於主流社會，而更應被視為一個相向的過程；在過程中，新群體及主流群體互相適應、改變以致最終能整合(Pryor, 1992)。

在量度社交融合的過程中，社交宇宙(social universe)的大小及社交關係的緊密程度可以是兩個主要的指標。若個人的社交宇宙、網絡是受到不同的社會分化及分類強烈地影響，例如新移民及本地人的分別，我們可以指社交融合的程度是相對地低的，而這個社會亦是分化的及割裂的(Gurevitch, 1988)。

一個完美無瑕的社交融合情境是非常困難或甚至沒有可能達到的。相反，在社會上，一定程度的分歧(**diversity**)是可以接受及理解的；事實上，多元文化的社會在世界各國中亦極為普遍，強求完全單一化是不必要，或甚至會出現反效果的。**Goodin** 依這個思路，提出真正的出路不單只在於如何令一個社會變得更加富包容性，而是在於如何令它在增強包容性之同時，仍然接受局部的不同，意即局部群體內部可以適當的保存自己的獨特性，而不必單為妥協而作出調整；亦同時變得對外較少排它性，意即可以容納不同的群體、文化、規範的存在，不會拒絕與不同的群體交往及溝通。有研究已指出不必處處強調文化共融，反而為不同群體建立健康的對話，做到共容的地步才能夠有效的整合移民(**Sancar-Fluckiger, 1996**)。

融合的程度一般相信是與不同的社會及人口因素，例如年紀、社會階層、教育水平及職業等有關，亦與個人的社交技巧、知識及較為人重視的態度因素有關。在研究社會融合的課題中，不單只新移民群體在被研究之列，而本地群體的影響，例如態度，亦應被納入研究範疇之內。

研究方法及過程

本研究設計以定質法(**Qualitative Method**)及定量法(**Quantitative Method**)並行採用。整個研究分為三個階段。

第一階段(2005年10月至12月)：以定量法的調查方法(**Survey Research**)為設計，訪問新來澳及本地學童，從整體方向了解兩組樣本的相互態度、社交融合程度等。

第一階段所得的資料，約化後成為訪問指引，供第二階段(2006年2月至3月)以個別深入訪問方式(**In-depth Interview**)，訪問各兒童的社工、老師，從第三者的角度看社交融合的情況及問題，並評估現時學校及社區所提供的服務是否有效。

第三階段(2006年3月)是採用焦點討論小組形式(**Focus Group Interview**)，邀約曾參與第一階段調查的參與者，參加討論小組，更深入的探討及對此研究所觸及的各範

嘔，並從他們的個人經驗及意見中，整理出加強社交融合的方向及方法。

由定質法及定量法所獲得的資料，可以互相印證，以增加研究的可信度、深度及廣度。基本上，定量法提供了一個以數字形式為主的整體的印象，而隨後的訪問及焦點小組則能發掘出更多資料，去充實調查的所得結果。

抽樣方法

由於澳門沒有具體統計數字，顯示新來澳兒童就讀學校的分佈情況，故此科學化系統化的概率抽樣法(probability sampling)並不可行，我們只可運用非概率抽樣法(non-probability sampling)中的目標抽樣法(purposive sampling)，由於澳門的學校是不會主動公佈，他們校內新來澳兒童的數目，我們只可透過不同社會服務機構的學校社工，邀請他們的服務的學校協助有關研究工作(名單見附件一)，並指明需要訪問新來澳兒童及本地學童，在訪問完成後，我們會當面邀請學校再進行訪問及焦點小組。

問卷設計

是次問卷調查的問卷設計，是研究員設計以封閉式問題為主的問卷(見附錄二)，問卷主要以一系列的取向性問題為主，答案採用四點黎克型量度(Likert Scale)方式作答，這系列的問題主要是量度被訪者對新來港或本地同學的態度(attitude)，包括觀感(perception)和感覺(feeling)兩個元素；排斥容納(exclusion-inclusion)；社交距離(social distance)及適應(adaptation)。

至於訪問社工及老師的訪問指引則是根據問卷調查的初步結果，其中包括他們對社交融合的看法，而焦點小組的指引也是查詢學童對他們社交關係的看法。

研究過程

我們先聯絡不同社會服務機構的學校社工，向他們查詢他們學校內新來澳學童的數目，當確定有關學校名單後，我們便正式發信至有關學校負責人，確實有關的訪問日期、時間；我成功訪問了間學校。

我們會盡量由研究助理到學校派發問卷，並由他們解釋問卷，然後由被訪者自行填寫問卷，我們會即場收回有關問卷，我們成功訪問了 258 人，其中新來澳兒童 130 人，本地兒童 128 人。此外，我們也訪問了位老師及位社工。

研究局限

是次研究的最大局限，是只有一些較接受新來澳兒童的學校願意協助我們的研究，而新來澳兒童較少的學校，大多婉拒了我們的訪問，而接受訪問的本地學童，有部分也是來自內地，只是來澳時間較長，而我們把他們也計算為本地兒童，因此，在樣本上，可能不能完全反映本地兒童對新來澳兒童的觀感，也由於有此重要的局限，因此，我們必須在此加以申明。

問卷調查結果

新來澳受訪學童的基本資料

新來澳受訪學童的性別

新來澳受訪學童中佔 45.4%（共 59 人）為男性， 54.6%（共 71 人）。

表 1：新來澳受訪學童的性別

性別	數目	百分比
男	59	45.4
女	71	54.6
總數	130	100.0

新來澳受訪學童的年齡

近六成新來澳受訪學童（57.7%，共 75 人）年齡介乎 11-12 歲；29.2%（共 38 人）為 9-10 歲；11.5%（共 15 人）為 13-14 歲；0.8%（1 人）為 6-8 歲；10.8%（1 人）為 14 歲以上。

表 2：新來澳受訪學童的年齡

年齡	數目	百分比
6—8	1	0.8
9—10	38	29.2
11—12	75	57.7
13—14	15	11.5
14 歲以上	1	0.8
總數	130	100.0

新來澳受訪學童的在內地時居住的省份

約六成半（64.6%，共 84 人）受訪學童來自廣東省；約兩成（18.5%，共 24 人）受訪學童來自福建省。

表 3：新來澳受訪學童在內地時居住的省份

省份	數目	百分比
廣東	84	64.6
福建	24	18.5
其他	7	5.4
沒有回答	15	11.5
總數	130	100.0

新來澳受訪學童現時居住的地區

新來澳受訪學童主要聚居於兩個堂區，約有六成半（65.4%，共 85 人）新來澳受訪學童現居於花地瑪堂區；近兩成（20.8%，共 27 人）現居於花王堂區；少部份則居於大堂區、望德堂區、風順堂區、嘉模堂區及聖方濟各堂區。

表 4：新來澳受訪學童現時居住的地區

堂區	數目	百分比
花地瑪堂區	85	65.4
花王堂區	27	20.8
大堂區	4	3.1
望德堂區	1	0.8
風順堂區	1	0.8
嘉模堂區	2	1.5
聖方濟各堂區	1	0.8
其他	3	2.3
沒有回答	6	4.6
總數	130	100.0

本地受訪學童的基本資料

本地受訪學童的性別

本地受訪學童中佔 50%（共 64 人）為男性， 50%（共 64 人）。

表 5：本地受訪學童的性別

性別	數目	百分比
男	64	50.0
女	64	50.0
總數	128	100.0

本地受訪學童的年齡

五成本地受訪學童（50%，共 64 人）年齡介乎 9-10 歲；43.8%（共 56 人）為 11-12 歲；6.3%（共 8 人）為 13-14 歲。

表 6：本地受訪學童的年齡

年齡	數目	百分比
9—10	64	50.0
11—12	56	43.8
13—14	8	6.3
總數	128	100.0

本地受訪學童現時居住的地區

約有七成(70.3%，共90人)本地受訪學童現居於花地瑪堂區；近一成(12.5%，共16人)受訪學童現居於望德區；另有一成(11.7%，共15人)受訪學童現居於花王堂區；少部份則居於大堂區及嘉模堂區。

表 7：本地受訪學童現時居住的地區

堂區	數目	百分比
花王堂區	15	11.7
望德堂區	16	12.5
大堂區	4	3.1
花地瑪堂區	90	70.3
嘉模堂區	1	0.8
沒有回答	2	1.6
總數	128	100.0

調查結果

新來澳學童的需要意見平均值

表 8：新來澳學童的需要意見平均值

	平均值 *
我願意坐在本地同學的座位隔離。	1.88
學校的課餘活動應分開新移民及本地的兩種學生。	3.17
本地學生有禮貌。	2.25
我喜歡與本地學生傾談。	1.74
上體育課的時候，我願意與本地同學同組。	1.61
我覺得很難與本地同學做朋友。	3.12
與本地同學在一起，我感到很厭煩。	3.32
本地學生友善。	2.15
我不會參加本地同學的溫習小組。	3.23
新移民學生應與本地學生一樣在普通學校裏讀書和參加活動。	1.66
我覺得很容易聽懂本地同學的字句。	1.82
新移民學生應與本地學生安排在同一班裏讀書。	1.71
與本地同學在一起，我會覺得很自然。	1.92
我覺得很難明白本地同學的語言。	3.26
我介意與本地同學一起吃午餐。	3.11
本地學生骯髒。	3.28
我不願意住在本地同學隔離。	3.30

* 註

1 – 非常同意 2 – 同意 3 – 不同意 4 – 非常不同意